

# Beppu Bay HIJI Town



■ 聯絡我們 문의처

日出町觀光協會

〒879-1506 大分縣速見郡日出町2612-1

하지마치 관광협회

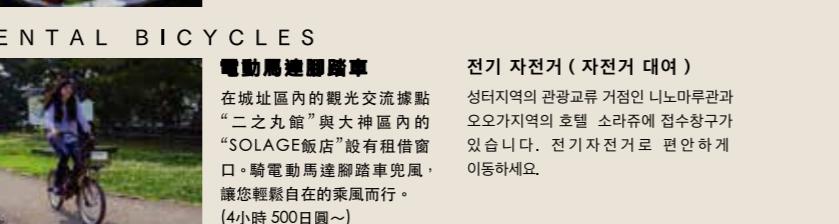
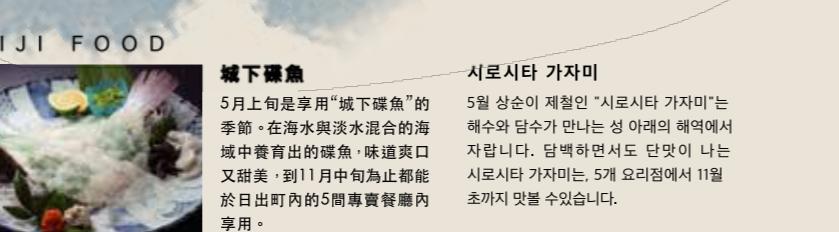
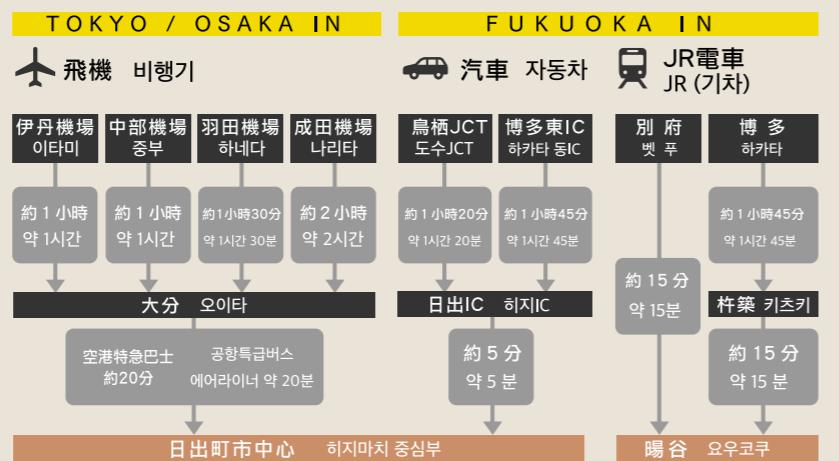
〒879-1506 오이타현 하야미군 하지마치 2612-1

TEL +81-977-72-4255

Homepage <hiji navi> <http://hijinavi.com>

f <http://www.facebook.com/hijistory/>

E-mail:kankou-kyoukai.hiji@fuga.ocn.ne.jp



可一望別府灣海景的城下町

無論是開車或是搭乘電車從別府溫泉前來都只需15分鐘的車程。享受豐富的大自然環境與別府灣美麗海景的城下町一日遊。

베푸만 바다가 내려다 보이는 성 아랫마을

베푸온천에서 자동차·기차로 불과 15분 거리에 위치. 풍부한 자연과 베푸만의 아름다운 바다풍경이 있는 마을에서 반나절을 보내는 여정.



HIJI STORY

# HIJI One day Trip



由別府灣的海景與湧泉所孕育出的城下町  
與薪火相傳的歷史文化來場美麗的邂逅  
與豐富大自然產生共鳴  
在日常的生活中發掘不平凡的低調奢華

벳푸만의 바다풍경과 용천수가 만들어낸 성 아랫마을  
옛부터 계승해 온 생활과 문화와의 만남  
풍요로운 자연과의 어울림  
소박한 일상에서 풍요로움을 느끼는 이야기



## 能一望別府灣的庭園

欣賞國家重要文化財「的山莊」(Tekisansou)的庭園

建造在日出城三之丸遺跡的「的山莊」是一間擁有約百年歷史的近代和風建築的高級料亭。可以自由參觀這個能一望別府灣的美麗庭園。

## 追溯歷史的足跡

讓我們一起享受在城址遺跡散步欣賞海景的樂趣吧！

## 역사의 발자취를 따라가는 시간

바다의 멋진 풍경을 즐기면서 옛 성터를 돌아보는건 어떨까요?



### 海景孕育出的城下町

尋訪與豐臣家有淵源的日出藩舊地

以別府灣作為背景的城址遺跡上有能讓人感受到歷史氣息的散步道。

「與當地解說員一同漫步城址」的深度歷史行程深受好評。

### 바다풍경에서 자란 성 아랫마을

도요토미 집안의 본관인 히지 영지(히지한)의 발자취를 둘러볼 수 있습니다.

벳푸만을 등지고 세워진 절경의 옛 성터에는 역사를 느끼며 걸을 수 있는 산책로가 넓게 펼쳐져있습니다. 해박한 역사지식을 가진 가이드와 함께 둘러 보는 성터산책이 인기입니다。



## 벳푸만을 한눈에 내려다 볼 수 있는 정원

국가중요문화재 적산장(테키잔소우)의 정원을 즐길 수 있습니다.

히지성 산노마루 옛 터에 세워진 적산장(테키잔소)은 건축된 지 100여년이 지난 근대 일본식 건축의 고급요정입니다. 벳푸만이 한 눈에 들어오는 아름다운 정원을 자유롭게 산책할 수 있습니다.

### 體驗日本和服的傳統美

身著艷麗的日本和服，  
體驗悠閒時光

從種類豐富的和服當中選出一套適合自己的換上 前往城址散步 途中能看到朱紅色鳥居的稻荷神社等特色景點 来這裡尋找出自己喜歡的最佳景點吧！

### 일본의 전통미 '기모노'를 체험

품위있고 고운 기모노 차림으로 여유로운 시간을 보낼 수 있습니다.

다양한 종류의 기모노 중에서 마음에 드는 기모노를 선택한 후 격식을 갖추고 성터산책을 나섭니다. 빨간 기동(토리이)이 있는 신사나 자신이 마음에 드는 장소를 찾아 멋진 사진을 찍어 보세요。



### 絕景健行體驗 360度全景景觀

從湧水景點「山田湧水(Yamada-yusui)」的登山口開始步行，目標是能俯瞰絕景的山頂，途中會經過聖方濟各·沙勿略曾走過的道路(西鹿鳴越道 Nishi-kanagoedou)(單程路程時間約2小時/1.6公里)。

### 절경 트래킹 360도 파노라마 뷰

지하수로 유명한 「야마다 용천수」가 있는 등산로 입구에서 출발해해서 자비에르 신부가 걸었던 길(니시카나고에도)을 지나 절경이 펼쳐지는 정상까지 올라가 봅니다(편도 약 2시간 거리/1.6 km)。



### 天然紀念物九州杜鵑 被薰染成粉紅色的經塚山山頂

每逢開花季的5月中旬與10月~12月期間能欣賞稀有的初冬開花九州杜鵑，吸引許多遊客前來這能觀賞360度全景的山頂賞花。

### 천연기념물 산 진달래

쿄우즈카산 정상이 분홍색으로 물들어 갑니다.

360도 파노라마 뷰를 즐길 수 있는 산 정상에서는 진귀한 산 진달래를 볼 수 있습니다。(5월 중순 및 10월-12월에 개화)



### 航遊別府灣 早晨市集乘船體驗&夜間乘船體驗

白天搭乘漁船從海上欣賞閃爍的海面與優美的山景 夜晚則是能從船上欣賞別府灣的日落以及夜景之美。

### 벳푸만 크루즈

아침시장 크루즈 & 나이트 크루즈

벳푸만의 반짝이는 바다 물결과 아름답게 펼쳐진 산 경관을 즐기면서 아침시장으로 향하는 크루즈, 그리고 선셋과 야경을 즐길 수 있는 나이트 크루즈에 승선하여 자연을 만끽할 수 있습니다.



## 香草與玫瑰散發著淡雅的香氣

約600種玫瑰綻放的玫瑰庭園

在被別府灣的海岸線與美麗的森林包圍著的廣大敷地內，種植著約150種香草與約600種的玫瑰。在這裡能體驗四季賞花樂。

## 與大自然有約

是否想與山・海・鄉村來個美麗的邂逅，體驗悠閒時光呢？

## 풍부한 자연을 누림

바다, 산, 마을 풍경과의 만남을 찾아 여유로운 시간을 보내지 않으시겠습니까?



### 體驗日本傳統「禪(ZEN)」文化 在寺廟體驗坐禪與茶禪

在有671年歷史的寺廟裡，體驗被靜寂包圍的忘我時刻。在這裡可以體驗呼吸新鮮空氣的早禪，在閃爍燭光下的晚禪，兩者皆配合茶禪體驗。

### 일본의 전통문화 젠(ZEN)을 체험

671년의 역사가 깃든 사찰의 고요함 속에서 자기자신을 바라 보는 시간。 아침의 상쾌한 공기 속에서 하는 아침 좌선, 촛불 속에서의 밤 좌선。 다도와 함께 할 수 있습니다。

## 허브와 장미의 향기

약 600종류의 장미가 피는 로즈가든

벳푸만이 내려다보이는 해안선과 아름다운 숲에 둘러싸인 광활한 부지에 약 150 종류의 허브와 600종류의 장미가 심어져 있어 계절별로 피어나는 꽃을 즐길 수 있습니다。



### 以城下比目魚為主題的陶器 在「日出燒」的工房體驗陶藝

開窯至今38個年頭，第二代綾部(Ayabe)先生繼承了「日出燒」的傳統，燒製茶杯、飯碗、筷架與自己的創作作品。

### 시로시타 가자미를 모티브로 한 도자기

道 예를 시작한지 38년。 2대째의 아야베씨가 하지 전통 도자기를 계승하고 있습니다。 찻잔, 다기, 젓가락 받침뿐만 아니라 자기만의 오리지널 작품을 만들어 볼 수도 있습니다。

# One day Trip

## 當日來回的小旅行

「不矯飾，高質感的日出之旅」

## 당일치기 여행

'화려하지는 않지만 고급스러운 하지 여행.'

남들과는 다른 특별한 시간을 보내지 않으시겠습니까?



### 與當地解說員一同漫步城址

所需時間: 約45分鐘~60分鐘  
費用: 500日圓  
人數: 2名~  
預約截止日: 1日前



### 朝市(大神漁港 Oga-Gyokou)

時間: 上午7點~上午8點 ※7點半左右為最佳時刻  
公休日: 星期日，日本國定假日  
(每個月1~2次星期三休)  
※星期六餐廳營業  
詢問處: 大分縣漁協日出分店 ☎+81-977-72-2051

### 아침시장(오오가 어항)

소요시간: 7:00 ~ 08:00 ※7:30경 입장률을 추천  
정기휴일: 일요일, 경축일 (월1~2회 수요일 휴무)  
※토요일은 식당 오픈  
문의: 오이타현 어업 히지지점  
☎+81-977-72-2051

### 航遊別府灣

所需時間: 短距離行程約45分鐘 朝市&夜景行程約90分鐘  
費用: 2,000日圓/3,000日圓  
人數: 5名~(5名以下需事先詢問)  
預約截止日: 3日前  
詢問處: 大分縣漁協日出分店 觀光部門船泊班  
☎+81-90-8833-7255

### 벳푸만 크루즈

소요시간: 미니크루즈 약45분 아침시장&나이트크루즈 90분  
費用: 2,000엔/3,000엔  
인원수: 5명~ (5명이하는 상담요망)  
예약마감: 3일전까지  
문의: 오이타현 어업 히지지점 관광부회 크루즈반  
☎+81-90-8833-7255

### 與樹木醫生一同登山健行

所需時間: 約5小時  
費用: 5,000日圓起  
人數: 5名~10名  
預約截止日: 1週前

### 수목의사와 함께 하는 트래킹

소요시간: 약 5시간 정도  
費用: 5,000엔~  
인원수: 5명~ 10명 정도  
예약마감: 1주전까지



### 穿著和服在城址內悠遊散步

所需時間: 9點半~下午1點(報到時間) 穿好和服後45分鐘  
費用: 2,000日圓起  
人數: 2名~  
預約截止日: 1日前



### 기모노를 입고 성터산책

소요시간: 9:30 ~ 13:00 ( 접수 ) 착용시간 약 45분  
費用: 2,000엔~  
인원수: 2명~  
예약마감: 전일까지



### 茶席體驗(抹茶與季節日本和菓子)

所需時間: 45分鐘~60分鐘  
費用: 500日圓  
人數: 2名~  
預約截止日: 3日前



### 말차와 계절과자를 함께하는 다식

소요시간: 약45분~ 60분 정도  
費用: 500엔  
인원수: 2명~  
예약마감: 3일전까지

## Model course

### 與藝術和文化的邂逅：日出的美術館&工房的巡禮行程(約6小時)

### 히지의 예술과 문화를 접하는 미술관·공방 탐방코스 (약 6시간)

10:00



#### 穿著和服在城址內悠遊散步

穿上自己從多種樣式的和服中選出的那一套，體驗城址遺跡的悠遊散步。

11:30



#### 欣賞日本畫

在日本國內鮮少的日本畫專門的「二階堂美術館」與藝術邂逅。

12:30



#### 在位於海邊的飯店內享用午餐

在以能一望別府灣而自豪的飯店餐廳內享用午餐。

14:00



#### 燒陶體驗工房巡禮

在工房體驗燒陶或是走訪大神地區內的工房。

15:30



#### 在花草園享用下午茶

咖啡廳內的商店與狗狗操場也很人氣。

#### 일본화 감상

일본화가 유명하기로 손꼽히는 니카이도 미술관에서 예술을 접합니다。  
벳푸만의 파노라마 경관을 자랑하는 호텔 레스토랑에서의 런치

#### 허브공원에서의 티 타임

카페 레스토랑 안에 있는 Shop과 도그런도 인기입니다。